

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ¹ / EC DECLARATION OF CONFORMITY² / EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG³

Výrobce:⁴
Manufacturer:⁵
Hersteller:⁶

VARI, a.s.

Adresa:
Address:
Adresse:

**Opolanská 350
289 07 Libice nad Cidlinou, Česká republika**

IČ:
Identification Number:
Identifikationsnummer:

00660574

Výrobek (stroj) – typ – objednáčíslo:
Product (Machine) -Type – Order number:
Erzeugnis (Maschine) – Typ – Bestell-Nr:

**Převodovka
Gearbox
Gertiebe**

DSK-317.1/S 4224

Výrobní číslo:
Serial number:
Herst.-nummer

1002400004.0110.00001 - 1002499004.1220.99999

Popis / Description / Beschreibung der Maschine:

Pohonná jednotka Drive unit Antriebseinheit	Malotraktor Minitractor Einachsschlepper	Otáčky na výstupu (1;2;3;R) Speed output (1;2;3;R) Speed-Ausgang (1;2;3;R)	Pojezdová rychlost (1;2;3;R) Travel speed (1;2;3;R) Fahrgeschwindigkeit (1;2;3;R)
PJGCV160ECO	VARI ECONOMIC		2,3; 7,7; 10,1; 2,5 km.h⁻¹ ⁷
PJGCV160 PJGCV190	VARI GLOBAL	29,1; 97,1; 127,8; 31,7 min⁻¹	3,1; 10,5; 13,8; 3,4 km.h⁻¹ ⁸

Výrobek je jednoosý malotraktor, který je určen pro tažení pasivního nářadí pro opracování půdy, tažení jednoosých přívěsů pro přepravu nákladu, nebo ke kypření půdy.

*The product is uniaxial tractors, which is intended to draw a passive tools for working the soil, drawing uniaxial trailers for carrying cargo, or for loosening the soil.
Das Produkt ist einachsigen Zugmaschinen, die dazu bestimmt ist, eine passive Werkzeugmaschinen für die Bearbeitung des Bodens zu ziehen, Zeichnung, einachsige Anhänger für die Durchführung der Ladung oder zur Lockerung des Bodens.*

Všechna příslušná ustanovení, která výrobek splňuje:

The product meets all relevant provisions:

Alle einschlägige Bestimmungen, die das Erzeugnis erfüllt:

Strojní zařízení - směrnice 2006/42/ES; NV č. 176/2008 Sb.

Machinery Directive 2006/42/EC

Harmonizované technické normy a technické normy použité k posouzení shody:

The harmonized technical standards and technical standards applied to the conformity assessment:

Die zur Konformitätsbeurteilung angewendeten harmonisierten technischen

Normen und technischen Normen:

EN ISO 12100-2:2003, EN 1050:1996

Použitý postup posouzení shody:

To the conformity assessment applied procedure:

Verwendetes Verfahren für die Übereinstimmungsbeurteilung:

Strojní zařízení - směrnice 2006/42/ES; NV č. 176/2008 Sb., §5, ods. 2, příloha č.8

Machinery Directive 2006/42/EC, Article 12, Annex VIII

Prohlašujeme, že zařízení definované výše uvedenými údaji je ve shodě s požadavky výše uvedených NV a směrnic.

Poznámka: Veškeré předpisy byly použity ve znění jejich změn a doplňků platných v době vydání tohoto prohlášení bez jejich citování.

We declare that the through above mentioned specifications defined equipment complies with requirements of above cited Directives.

Note: All regulations were applied in wording of later amendments and modifications valid at the time of this declaration issue without any citation of them.

Wir erklären, dass das mit den oben genannten Angaben definierte Gerät in Übereinstimmung mit den Erfordernissen der oben genannten Regierungsverordnungen (NV) und Richtlinien ist.

Bemerkung: Alle Vorschriften wurden in der Fassung ihrer Änderungen und Ergänzungen angewendet, die in der Zeit der Ausstellung dieser Erklärung gültig wurden, ohne ihre Anführung.

Místo a datum vydání: Place and date of issue: Platz und Datum der Ausstellung:		Osoba zmocněná k podpisu za výrobce: Signed by the person entitled to deal in in the name of producer: Die Person, die im Namen des Herstellers berechtigt ist, die Erklärung zu unterschreiben:	
Libice nad Cidlinou			
19.6.2012			
Jméno: Jiří Belinger Name: Vor- und Zuname:	Funkce: generální ředitel a předseda představenstva VARI,a.s. Grade: Chairman of the Board of Directors and Director General (CEO) VARI,a.s. Funktion: Generaldirektor und Vorsitzender des Vorstands VARI a.s.	Podpis: Signature: Unterschrift:	Razítko: Stamp: Stempel:
			VARI® - Konstrukce Opolanská 350 289 07 Libice nad Cidlinou DIČ: CZ00660574

1 Originál v českém jazyce

2 Translate to English

3 Übersetzung ins Deutsche

4 Výrobce zároveň sestavuje a archivuje veškerou technickou dokumentaci ke všem směrnici resp. NV, vztahujícím se tomuto ES prohlášení o shodě

5 At the same time, the manufacturer compiles and archives all the technical documentation to all Directives and/or NVs relating to this EC Declaration of Conformity.

6 Der Hersteller gleichzeitig stellt zusammen und archiviert die ganze technische Dokumentation zu allen Richtlinien bzw. Regierungsverordnungen (NV), die sich zu dieser EG-Konformitätserklärung beziehen.

7 Kola / Wheels / Rad 4.00-8"

8 Kola / Wheels / Rad 5.00-12" VARI FARM TRACK

ES PREHLÁSENIE O ZHODE⁹ / DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE¹⁰ / ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ¹¹

Výrobca¹²
Producent¹³
Производитель¹⁴

VARI, a.s.

Adresa:
Adres:
Адрес:

Opolanská 350
289 07 Libice nad Cidlinou, Česká republika

IČO:
NR IDENT.:
РеспубликаИНО (ОГРН):

00660574

Výrobok (stroj) – typ - objednávacie číslo:
Wyrób (maszyna) typ - Numer porządkowy:
Продукт (машина) – типа - Номер заказа:

Prevodovka
Skrzynia biegów
Коробка передач

DSK-317.1/S 4224

Výrobné čísla:
Numery fabryczne:
Заводские номера:

1002400004.0110.00001 - 1002499004.1220.99999

Popis / Description / Beschreibung der Maschine:

Pohonná jednotka Jednostka napędowa Силовая установка	Malotraktor Mikrociągnik Мотоблок	Otáčky na výstupu (1;2;3;R) Wyjście prędkości (1;2;3;R) Скорость передвижения (1;2;3;R)	Pojazdná rýchlosť (1;2;3;R) Prędkość jazdy (1;2;3;R) Скорость передвижения (1;2;3;R)
PJGCV160ECO	VARI ECONOMIC	29,1; 97,1; 127,8; 31,7 min ⁻¹	2,3; 7,7; 10,1; 2,5 km.h ⁻¹ 15
PJGCV160 PJGCV190	VARI GLOBAL		3,1; 10,5; 13,8; 3,4 km.h ⁻¹ 16
Výrobok je jednoosový malotraktor, ktorý je určený na ťahanie pasívneho náradia na opracovanie pôdy, ťahanie jednoosových prívesov na prepravu nákladu, alebo na kyprenie pôdy. Produkt jest jednoosiowych ciągników, które ma zwrócić pasywnych narzędzi do obróbki gleby, rysunek jednoosiowe przyczepy do przewozu ładunku lub rozluźnienia gruntu. Это одноосный минитрактор, предназначенный для тяги пассивного орудия для обработки почвы, тяги одноосных прицепов для транспортировки груза или же для рыхления почвы			

Všetchna príslušná ustanovenia, ktorá výrobok spĺňa:
Wszystkie odpowiednie postanowienia, jakie wyrób spełnia:
Все соответствующие постановления, которые продукт соблюдает:

Machinery Directive 2006/42/EC

Harmonizované technické normy a technické normy použité k posúdeniu zhody:
Zharmonizowane normy techniczne i normy techniczne zastosowane do oceny zgodności:
Использованные гармонизированные технические нормы и технические нормы:

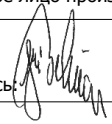
EN ISO 12100-2:2003, EN 1050:1996

Použitý postup posúdenia zhody:
Użyte postępowanie przy ocenie zgodności:
Используемый метод рассмотрения соответствия:

Machinery Directive 2006/42/EC, Article 12, Annex VIII

Prehlasujeme, že zariadenie definované hore uvedenými údajmi je v zhode s požiadavkami hore uvedených NV a smerníc.
Oświadczamy, że urządzenie zdefiniowane za pośrednictwem wymienionych wyżej danych jest zgodne z wymaganiami podanych wyżej rozporządzeń i dyrektyw.
Заявляем что продукт данный выше указанными данными соответствует с требованиями вышеуказанных NV и инструкцией.

Poznámka: Všetky predpisy byly použité ve znění jejich změn a doplnků platných v době vydání tohoto prohlášení bez jejich citování.
Uwaga: Wszystkie przepisy zostały zastosowane w brzmieniu ich zmian i uzupełnień obowiązujących w czasie wydania niniejszej deklaracji bez ich cytowania.
Замечание: все инструкции и стандарты были применены в редакции изменений и дополнений действующих на день оформления этого сертификата без их цитации.

Miesto a datum vydania: Miejsce i data wydania: Место и дата издания::		Libice nad Cidlinou 19.6.2012		Osoba zmocnená k podpisu za výrobcu: Osoba upoważniona do podpisania w imieniu producenta: Уполномоченное лицо производителя к подписанию:	
Meno: Jiří Belinger	Funkcia: <i>generální ředitel a předseda představenstva VARI, a.s.</i>	Podpis:		Peciatka:	VARI® - Konstrukce Opolanská 350 289 07 Libice nad Cidlinou DIČ: CZ00660574
Imię:	Stanowisko: <i>prezes Zarządu i Dyrektor Generalny VARI, a.s.</i>	Podpis:		Peciatka:	
Имя:	Должность: <i>генеральный директор и председатель правления АО „VARI”</i>	Подпись:		Печать:	

9 Preklad do slovenčiny

10 Tłumaczeniem na język polski

11 Перевод на русский язык

12 Výrobca zároveň zostavuje a archivuje veškerú technickú dokumentáciu ku všetkým smerniciam resp. NV, vzťahujúcim sa k tomuto ES prehláseniu o zhode

13 Producent zbiera przechowuje wszystkich dokumentację techniczną wszystkich dyrektyw, odpowiednio rozporządzenie rządu, odnoszącą się do deklaracji zgodności z wymocami WE

14 Производитель одновременно собирает и архивирует техническую документацию ко всем указаниям или же постановлениям правительства, относящихся к этой ЕС декларации соответствия.

15 Kola / Koła / Колеса 4.00-8"

16 Kola / Koła / Колеса 5.00-12" VARI FARM TRACK